



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006
លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC-OCIJ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Royaume du Cambodge
Nationalité: **កម្ពុជា**
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
..... 28 / 07 / 2007
ម៉ោង (Time/Heure): 15 : 15
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: **SANN RADA**

ដីកាសម្រេចអំពីការបន្តថែរទេសនៃ

ការឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន
Order on extension of provisional detention
Ordonnance sur la prolongation
de la détention provisoire

Nous, **You Bunleng** and **Marcel Lemonde**, co-juges d'instruction des Chambres
Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens,

VU la loi sur l'établissement des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre 2004,

VU la règle 63(7) du Règlement Intérieur des Chambres Extraordinaires,

VU l'instruction ouverte contre **KAING Guek Eav, dit Duch**,
Mis en examen pour **crimes contre l'humanité et violations graves des Conventions de
Genève du 12 Août 1949**, faits prévus et punis par les articles 5, 6, 29 (nouveau) et 39
(nouveau) de la loi sur l'établissement des Chambres Extraordinaires en date du 27 octobre
2004,

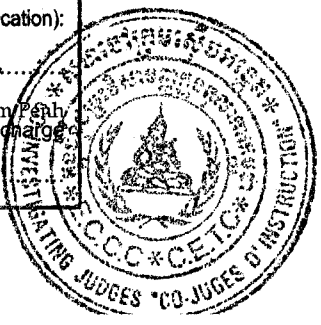
VU notre Ordonnance de placement en détention provisoire en date du 31 juillet 2007
(C3/10),

VU notre Ordonnance de disjonction en date du 19 septembre 2007 (D18),

VU la décision de la Chambre préliminaire en date du 3 décembre 2007 (C5/45),

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkao Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218914
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkao, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218914

ឯកសារព្រលឹងតម្កល់ស្របតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ផ្តល់ការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
..... 28 / 07 / 2007
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: **SANN RADA**



VU la notification en date du 4 juillet 2008, par laquelle nous avons régulièrement avisé la personne mise en examen et ses avocats de notre intention de prolonger la durée de la détention provisoire – venant à expiration le 31 juillet 2008 - et les avons informés qu'ils disposaient d'un délai de quinze jours pour présenter leurs observations (C3/I),

VU l'absence d'observations présentées par les avocats de la personne mise en examen à l'issue dudit délai de quinze jours,

CONSIDERANT que l'ordonnance de clôture du présent dossier doit être rendue dans les semaines qui viennent, mais ne le sera qu'après le 31 juillet 2008,

CONSIDERANT que sont toujours réunies les conditions requises par la Règle 63.3, la motivation adoptée par la Chambre préliminaire dans sa décision du 3 décembre 2007 gardant toute sa valeur,

PAR CES MOTIFS,

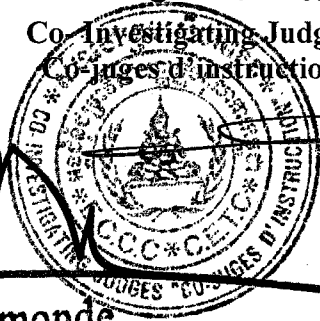
ORDONNONS la prolongation de la détention provisoire pour une période maximale d'un an conformément aux dispositions de la règle 63.6(a).

Fait à Phnom Penh, le 28 juillet 2008

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Co-Investigating Judges

Co-juges d'instruction



MARCEL Lemonde

យូ ប៊ុនឡេង